

## Mødet den 15. september 1982

Fraværende: Gurli Madsen.

### FORSKELLIGE SAGER:

4-1, 764-1982

1. Indkaldelse af stedfortræder for byrådsmedlem Bent Dohm.  
1. stedfortræder er Birte Bernt Henriksen.

Vedtaget at indkalde stedfortræderen.

### TIL EFTERRETNING:

14-1, 293-1982

2. Meddelelse fra magistratens 2. afdeling om godkendelsessager, der i henhold til miljøbeskyttelseslovens bestemmelser er videresendt til Aarhus amtskommune.  
Magistraten fremsender meddelelsen til byrådet til orientering.

Til efterretning.

14-1, 293-1982

3. Meddelelse fra magistratens 2. afdeling om de i april kvartal 1982 givne godkendelser i henhold til miljøbeskyttelseslovens kapitel 5.  
Magistraten fremsender meddelelsen til byrådet til orientering.

Til efterretning.

### MAGISTRATEN:

4-1, 686-1982

4. Skrivelse fra Tilsynsrådet for Aarhus amt, hvori amtet udbejder sig indberetning om, hvilke overvejelser og foranstaltninger spørgsmålet om, hvorvidt rådmand Thorkild Ibsen må betragtes som værende generelt inhabil som rådmand for bl.a. undervisningsvæsenet som følge af, at hans hustru, lærer Lone Hindø, er ansat ved Aarhus kommunes skolevæsen, giver Aarhus kommune anledning til på indeværende tidspunkt.  
Magistraten fremsender sagen til byrådet med bemærkning, at magistraten ikke finder, at rådmand Thorkild Ibsen som følge af hans hustru, Lone Hindøs ansættelse som lærer ved Aarhus kommunes skolevæsen, er generel inhabil som rådmand for magistratens 4. afdeling.

Byrådet kunne tilslutte sig magistratens udtalelse, hvorefter man ikke finder, at rådmand Thorkild Ibsen som følge af hans hustru Lone Hindøs ansættelse som lærer ved kommunens skolevæsen er generelt inhabil som rådmand for magistratens 4. afdeling.

UDVALGET FOR ØKONOMISKE OG ADMINISTRATIVE ANLIGGENDER:

33-25-b, 229-1982

5. Sagen angående indstilling om, at der ydes et rente- og afdragsfrit lån på indtil 85.560 kr. til Boligfondens erhvervelse af ejendommene Klostergade 78, 80 og 82 med henblik på fremtidig anvendelse som studenterboliger samt om den fornødne tillægsbevilling hertil.

Sagen behandledes i byrådets møde den 7. oktober 1981 (pkt. 6).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Sagen har været behandlet på to udvalgs møder.

Bent Dohm, Henning Poulsen og Frits Gundahl Sørensen kunne tiltræde indstillingen under forudsætning af, at det kommunale tilskud først kommer til udbetaling, når det er afklaret, om reglerne om tilbudspligt er gældende for ejendommen Klostergade 78.

Hvis det som skønnet af stadsarkitekten viser sig nødvendigt at gennemføre vedligeholdelsesarbejder for 342.000 kr. mod anslået 100.000 kr., kan de pågældende medlemmer tiltræde, at kommunens tilskud forhøjes til 100.080 kr.

Lone Hindø og Torben Maintz Andersen tog forbehold.

Vagn Særkjær og Ole M. Nielsen var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

Sagen behandledes i byrådets møde den 10. februar 1982 (pkt. 6).

Byrådet vedtog at fremsende sagen til behandling i magistraten.

Magistraten tilbagesender sagen til byrådet med bemærkning, at magistraten har vedtaget at tiltræde magistratens 1. afdelings indstilling af 18. maj 1982.

Rådmand Thorkild Ibsen tager forbehold.

Sagen behandledes i byrådets møde den 22. juni 1982 (pkt. 6).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Udvalget tog til efterretning, at det efter den nye lovgivning, der forudsætter ungdomsboliger finansieret ved indekslån, er en forudsætning, at alle lejlighederne er beboet af unge, og at sagen, da dette ikke er tilfældet for de af indstillingen omfattede ejendomme, må betragtes som bortfaldet.

Henning Poulsen og Ole M. Nielsen var forhindret i at deltage i udvalgs mødet.

Byrådet tog til efterretning, at sagen må betragtes som bortfaldet.

7-8, 551-1982

- 6a. Sagen angående indstilling om, at Århus kommune fortsat er tilsluttet Bedriftssundhedscenter Syd, og om, at spørgsmålet om eventuel etablering af en kommunal bedriftssundhedstjeneste udskydes.

Sagen behandledes i byrådets møde den 22. juni 1982 (pkt. 9).

(Forts.)

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Flertallet, Bent Dohm, Vagn Særkjær og Frits Gundahl Sørensen, kunne tiltræde indstillingen.

Lone Hindø og Torben Maintz Andersen indstiller, at byrådet træffer en principbeslutning om, at der etableres et kommunalt bedriftssundhedscenter for alle kommunalt ansatte, samt om, at hjemmehjælperne inddrages under den nuværende ordning i løbet af indeværende år.

Henning Poulsen og Ole M. Nielsen var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

**Indstillingen vedtaget.**

Forslaget om, at hjemmehjælperne tilsluttes bedriftssundhedstjenesten forkastet med 22 stemmer mod 7.

7-8, 551-1982

- 6b. Sagen angående forslag fra Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

"Århus byråd beslutter at etablere en kommunal bedriftssundhedstjeneste for alle offentligt ansatte."

Forslaget behandledes i byrådets møde den 11. august 1982 (pkt. 5).

Byrådet vedtog at forelægge forslaget for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Udvalget tilbagesender forslaget til byrådet, idet man henviser til udvalgsbetænkningen vedrørende sagen om Århus kommunes fortsatte tilslutning til Bedriftssundhedscenter Syd.

**Forslaget forkastet med 22 stemmer mod 7.**

6-2, 688-1982 og 4-3, 262-1982

7. Sagen angående indstilling vedrørende retningslinier for administrationen af §§ 17 og 18 i lov om begrænsning af energiforbruget i bygninger for så vidt angår garanti for lån og ydelse af kommunale lån.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen tager forbehold.

Sagen behandledes i byrådets møde den 11. august 1982 (pkt. 6).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Udvalget tiltræder enstemmigt indstillingen med den ændring, at lovens § 18 administreres således, at lånegrænsen fastsættes til 80 % af den seneste offentlige vurdering med tillæg af de dokumenterede udgifter til energibesparende foranstaltninger.

Henning Poulsen og Ole M. Nielsen var forhindret i at deltage i udvalgsrådet.

**Indstillingen vedtaget.**

4-5, 297-1982

8. Sagen angående indstilling om tiltrædelse af det af organisationsfirmaet T. Bak-Jensen udarbejdede forslag til organisationsplan for borgmesterens afdeling.

(Forts.)

Magistraten og borgmesterens afdeling fremsender forslaget til byrådet, idet det indstilles, at det af organisationsfirmaet T. Bak-Jensen udarbejdede forslag til organisationsplan for borgmesterens afdeling tiltrædes. Normeringsplanforslag for nye stillinger under borgmesterens afdeling vil blive udarbejdet og forelagt magistraten og byrådet snarest muligt efter vedtagelsen af organisationsplanen for afdelingen.

Der vil samtidig med fremsendelsen af normeringsplanforslag blive fremsendt indstilling om nødvendige tillægsbevillinger. Det forventes, at de samlede merudgifter i 1983 i forbindelse med gennemførelse af den af T. Bak-Jensen foreslåede organisation af borgmesterens afdeling vil kunne afholdes inden for det på budgetforslaget for 1983 afsatte reservebeløb på 1,5 mio. kr. til dækning af endnu ikke fastlagte merudgifter i forbindelse med magistratsudvidelsen.

Sagen behandledes i byrådets møde den 25. august 1982 (pkt. 2).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for økonomiske og administrative anliggender.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.

Lone Hindø var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

**Indstillingen vedtaget.**

#### MAGISTRATENS 1. OG 2. AFDELING:

14-22-g, 396-1982

9. Ansøgning fra Statstjenestemændenes boligforening om godkendelse af den endelige anskaffelsessum efter færdiggørelsen af opførelsen af 1. del af 3. etape af bebyggelsen "Århus Vest", Fjældevænget 60-104, Hasle.

Anskaffelsessummen er opgjort til 71.546.872 kr.

Magistratens 1. og 2. afdeling indstiller, at byrådet godkender en endelig anskaffelsessum på 71.546.872 kr. på nærmere anførte betingelser.

**Indstillingen vedtaget.**

#### MAGISTRATENS 2. AFDELING:

18-1, 36-1982

10. Regnskabsforklaringer vedrørende anlægsbevillinger til 14 afsluttede anlægsregnskaber samt om godkendelse af de anførte afvigelser fra bevillingerne.

Magistraten og borgmesterens afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse.

**Regnskaberne godkendt.**

18-18, 31-1982

11. Indstilling om, at en ny sidevej til Skejbygårdsvej navngives Skelagervej.

Magistraten tiltræder indstillingen.

**Indstillingen vedtaget.**

18-1, 771-1982

12. Indstilling om en tillægsbevilling på 120.000 kr. til anlægsbevilling til forlængelse af Lystrupvej til Ørnstrupvej.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-a, 761-1982

13. Indstilling om overførsel af en del af matr.nr. 3 a, Mejlby By, Mejlby, fra byzone til landzone.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-22-b, 760-1982

14. Indstilling om, at den årlige afgift for råden over vejareal i forbindelse med udeservering ud for ejendommen Store Torv 4, Aarhus C, fastsættes til 4.200 kr.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

VS's byrådsgruppe kunne ikke tiltræde indstillingen.

18-13, 642-1982

15. Indstilling om, at der i forbindelse med indretning af restaurant i ejendommen Skolegade 5, Aarhus C, indbetales 45.000 kr. til Aarhus kommunes parkeringsfond.  
Magistraten tiltræder indstillingen.  
Rådmand Thorkild Ibsen kunne ikke tiltræde indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

SF's og VS's byrådsgrupper kunne ikke tiltræde indstillingen.

14-18-a, 748-1982

16. Indstilling vedrørende forslag til bebyggelsesplan for matr.nr. 5 p, 5 bx og 11 h, Brabrand By, Brabrand, beliggende J. P. Larsens Vej 76.

Det indstilles, at det meddeles ansøgeren,  
at gennemførelse af bebyggelsen som foreslået kun kan ske, såfremt der vedtages en lokalplan for arealet indeholdende bebyggelsesplanens intentioner - og i forbindelse med en sådan lokalplan - en godkendelse af det fornødne tillæg til § 15-rammerne,

at endelig afgørelse i sagen derfor ikke kan træffes, førend den omhandlede lokalplan med dertil knyttet § 15-rammetillæg måtte foreligge endelig godkendt, og

at kommunen selvsagt forbeholder sig ret til at stå frit ved behandlingen af det eventuelt udarbejdede lokalplanforslag.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

14-22-b, 774-1982

17. Indstilling om, at der meddeles den nødvendige dispensation fra bygningsreglementet i forbindelse med opførelse af tæt-lav bebyggelse på ejendommen Oddervej 166, Højbjerg.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

VS's byrådsgruppe tog forbehold.

14-22-b, 747-1982

18. Indstilling om, at der meddeles afslag på en ansøgning om tilladelse til indretning af ungdomsklub i ejendommen Larixvej 2, Sabro.

Magistraten fremsender indstillingen til byrådet med bemærkning, at borgmesteren og rådmændene for magistratens 3. og 4. afdeling kunne tiltræde, at der gives tilladelse til indretning af ungdomsklub på ejendommen Larixvej 2, Sabro.

Rådmændene for magistratens 1., 2. og 5. afdeling kunne tiltræde magistratens 2. afdelings indstilling af 5. marts 1982.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

14-18-a, 773-1982

19. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 188 - kirke, institutionsområde og grønne områder i Holmstrup, Brabrand, herunder tillæg nr. 103 til § 15-rammerne, til offentlig fremlæggelse.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

VS's byrådsgruppe ønskede en afvigende mening fremlagt i offentlighedsfasen.

14-18-a, 749-1982

20. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 168 for boligområde m.m. ved Stenvej samt rekreative områder i Lyseng, herunder tillæg nr. 83 til § 15-rammerne, til offentlig fremlæggelse.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

SF's byrådsgruppe ønskede en afvigende mening fremlagt i offentlighedsfasen.

14-18-a, 763-1982

21. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 204 - Boligområde ved Kristiansgården og Byagervej i Berder - til offentlig fremlæggelse.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.



22. Forslag fra Venstresocialisternes byrådsgruppe til byrådsbeslutning:

"For at effektivisere arbejdet med gårdrydninger i Århus Kommune fastlægger Århus Byråd følgende retningslinjer til erstatning for de tidligere retningslinjer af 26. februar 1976:

1. Henvendelse med ønske om en gårdrydning kan af en eller flere beboere i en karré rettes til stadsarkitektens byfornyelsesafdeling. En henvendelse kan være ledsaget af et eller flere konkrete forslag til gårdrydning.
2. Stadsarkitektens byfornyelsesafdeling er forpligtet til at afsætte det fornødne personale til en hurtig behandling af sagen.
3. Inden én måned fra modtagelsen af et ønske om gårdrydning undersøger byfornyelsesafdelingen gennem en direkte henvendelse til hver enkelt beboer i karréen, om der er principiel opbakning bag ønsket om gårdrydning. Månederne juni, juli og august medregnes ikke i den nævnte frist.
4. Byfornyelsesafdelingen giver beboerne én måned til at udtale sig, således at der foreligger et materiale om beboernes principielle indstilling to måneder efter at ønsket er fremsat over for afdelingen.
5. Såfremt færre end 1/3 af beboerne giver principiel tilslutning, bortfalder ønsket om gårdrydning. Såfremt flere end 1/3 af beboerne, men færre end 2/3 af beboerne giver principiel tilslutning, sendes sagen til afgørelse i byrådet. Såfremt flere end 2/3 af beboerne giver principiel tilslutning, afgør magistratens 2. afdeling på vegne af byrådet, at der skal påbydes en gårdrydning. Ved opgørelsen af den principielle tilslutning, medregnes kun de indkomne besvarelser. Alle lejere samt ejere med bopæl i karréen tæller med i opgørelsen.
6. Såfremt afgørelsen skal træffes af byrådet, jfr. punkt 5 skal en indstilling herom optages på dagsordenen for et byrådsmøde senest tre måneder efter anmodningens fremsættelse.
7. Såfremt den principielle tilslutning, jfr. punkt 5, er så stor, at magistratens 2. afdeling på byrådets vegne påbyder en gårdrydning, sker dette straks efter optælling af beboernes svar.
8. Datoen for påbuddet er enten datoen for en byrådsvedtagelse, jfr. punkt 6, eller datoen for optælling af svar fra beboerne i karréen. Påbuddet meddeles grundejerne senest én måned efter nævnte dato.
9. Når den principielle beslutning om gårdrydning er truffet, indbydes alle beboere i karréen én måned herefter, jfr. punkt 8, til et møde, hvor der skal vælges 7 repræsentanter, der skal indgå i en arbejdsgruppe, der skal forestå detailudformningen af gårdrydningen. Byfornyelsesafdelingen stiller teknisk ekspertise til rådighed

(Forts.)

for gruppen. Mindst 6 af beboernes repræsentanter skal have bopæl i karréen. Kun beboere i karréen har stemmeret. Mødet kan ikke holdes i månederne juni, juli og august.

10. De forslag, som foreligger et halvt år efter gruppens nedsættelse, sendes til høring blandt beboerne i karréen. Beboerne skal fremsætte deres kommentarer senest én måned efter modtagelsen af forslagene.
11. Efter modtagelsen af beboernes bemærkninger gennemgår den i punkt 9 nævnte arbejdsgruppe det foreliggende materiale og udarbejder inden tre måneder herefter et eller flere projekter, som forelægges byrådet til afgørelse.
12. Hvis en høring efter punkt 5 resulterer i principiel tilslutning fra færre end 1/3 af beboerne, kan forpligtelsen efter punkt 3 tidligst gælde ét år herefter.
13. Når byrådet har vedtaget det endelige projekt efter punkt 11, meddeles grundejerne det endelige påbud senest efter én måneds forløb. Såfremt gårdrydningen ikke er gennemført seks måneder herefter, udfører magistratens 2. afdeling uden varsel og forsinkelse arbejdet på ejers regning.
14. Magistratens 2. afdeling kan dog allerede tidligere efter lovens regler gennemføre gårdrydningen, såfremt grundejerne anmoder herom.
15. Hvis et gårdrydningsprojekt ankes med hensyn til lovlighed eller i forbindelse med en taksation, kan anken kun få opsættende virkning, hvis ankeinstansen direkte påbyder dette.
16. Udgifter til procedure samt etablering afholdes af konto nr. 0.10.14.3 1.00 100."

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 25. august 1982 (pkt. 32).

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

#### UDVALGET FOR TEKNISKE ANLIGGENDER:

14-22-n, 648-1982

23. Sagen angående indstilling vedrørende godkendelse af Fænøgade-saneringen.

Det indstilles,

- A. at det udarbejdede projekt til fælles gårdanlæg godkendes,

at udgifterne til et samlet beløb på 1.100.000 kr. til gennemførelse af det fælles gårdanlæg anbefales godkendt over for boligstyrelsen, hvilken anbefaling indebærer, at saneringsselskabet meddeles mandat til at acceptere det laveste tilbud på "anlægsgartnerentreprisen" på 791.227,46 kr.,

(Forts.)



- B. at det vedrørende ombygning af ejendommene Sjællandsgade 23, 29 og 33 samt Fænøgade 5 over for boligstyrelsen udtales,
- a. at kommunen kan godkende, at saneringsselskabet accepterer den lavestbydendes tilbud på 2.913.056 kr. til ombygningens gennemførelse,
  - b. at de omhandlede ejendommers værdi efter ombygningen fastsættes til 3.400 kr. pr. etagemeter eller i alt til 3.150.000 kr.,
  - c. at kommunen kan godkende, at begyndelseshuslejen for de ombyggede ejendomme fastsættes op til 350 kr. pr. m<sup>2</sup>, og
  - d. at der gives rentesikring i forhold til ejendommens værdi efter fradrag af et saneringstilskud på 3.150.000 kr.,
- C. at der i medfør af saneringslovens § 20 træffes beslutning om ekspropriation for så vidt angår
- 1. Norsgade 6: Et halvtag på ca. 10 m<sup>2</sup>.
  - 2. Norsgade 26-28: 4 stk. garager på ca. 50 m<sup>2</sup> + et halvtag på ca. 10 m<sup>2</sup>,
  - 3. Sjællandsgade 31: En carport på ca. 10 m<sup>2</sup>.
  - 4. Fænøgade 3 A: Hele ejendommen med den derpå værende, kondemnerede bebyggelse.
- D. at kommunen over for boligstyrelsen erklærer sig indforstået med at bære halvdelen, opgjort til ca. 1.900.000 kr., af saneringstabet.

Sagen behandledes i byrådets møde den 11. august 1982 (pkt. 44).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgets flertal, Alfred Mogensen, Anna Schneider Sørensen, Vagn Særkjær, Hanne Vibeke Andersen og Frits Gundahl Sørensen, kunne tiltræde magistratens 2. afdelings indstilling.

Flertallet kunne som følge heraf ikke tiltræde et af DKP's byrådsgruppe fremsat forslag, hvorefter huslejen fastsættes til 250 kr. pr. m<sup>2</sup>.

Dorthe Laustsen og Jørgen Lønger kunne tiltræde indstillingen med den ændring, at huslejen fastsættes til 250 kr. pr. m<sup>2</sup>.

**Indstillingen vedtaget.**

**18-9, 574-1982**

24. Sagen angående indstilling om en anlægsbevilling på 395.000 kr. til trafiksanering på Bredkær Tværvej fra Gåseagervej til Bredkærvej, samt at strækningen fra Gåseagervej til Bredkærvej omklassificeres til privat fællesvej efter stillevejsindretningen, og at der træffes principbeslutning om optagelse af Gåseagervej som offentlig vej.

(Forts.)

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Sagen behandledes i byrådets møde den 22. juni 1982 (pkt. 39).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.

Alfred Mogensen var forhindret i at deltage i mødet.

**Indstillingen vedtaget.**

18-1, 690-1982

25. Sagen angående indstilling om en anlægsbevilling på 40.000 kr. til projektering og udførelse af lukning af M. C. Holsts Vej ved Lyseng Allé samt om, at en indsigelse mod lukningen ikke imødekommes.

Sagen behandledes i byrådets møde den 11. august 1982 (pkt. 31).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.

**Indstillingen vedtaget.**

6-4-b, 657-1982

26. Sagen angående indstilling om, at der på nærmere anførte betingelser meddeles de nødvendige dispensationer fra kommuneplanloven og bygningsreglementet i forbindelse med Andelsboligforeningen Fagbos opførelse af boligbyggeri på Bødker Balles Gård/I. M. Mørks Gade.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen tager forbehold.

Sagen behandledes i byrådets møde den 11. august 1982 (pkt. 50).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Sagen har været behandlet på to udvalgsmøder.

Flertallet, Alfred Mogensen, Anna Schneider Sørensen og Frits Gundahl Sørensen, kunne tiltræde indstillingen.

Dorthe Laustsen og Jørgen Lenger kan ikke tiltræde indstillingen, idet de finder, at der bør udarbejdes en lokalplan for hele området, samt at der bør gennemføres en høring blandt beboerne i ejendommene ved Christiansgade med hensyn til interessen for gennemførelse af en gårdrydning.

Hanne Vibeke Andersen og Vagn Særkjær var fraværende.

**Indstillingen vedtaget med 22 stemmer mod 7.**

18-1, 738-1982

27. Sagen angående indstilling om omklassificering af kommunevej 1361 (Tjelevej) til privat fællesvej.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Thorkild Ibsen tager forbehold.

Sagen behandledes i byrådets møde den 25. august 1982 (pkt. 20).

(Forts.)

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for tekniske anliggender.

Udvalgsflertallet, Alfred Mogensen, Anna Schneider Sørensen og Frits Gundahl Sørensen, kunne tiltræde indstillingen, idet de forudsætter, at vejen ved overgangen til privat fællesvej er i god og vel vedligeholdet stand.

Dorthe Laustsen og Jørgen Lenger tog forbehold.

Hanne Vibeke Andersen og Vagn Særkjær var forhindret i at deltage i mødet.

Indstillingen vedtaget.

#### HYREVOGNSNÆVNET

29-8, 269-1982

28. Indstilling om fastsættelse af antallet af hyrevognsbevil-  
linger.

Indstillingen vedtaget.

29-8, 269-1982

29. Indstilling om byrådets godkendelse af "Vedtægt for bestil-  
lingskontoret Aarhus Mini Taxi".

Indstillingen vedtaget.

#### MAGISTRATENS 2. OG 5. AFDELING:

27-14, 190-1982

30. Indstilling om overdragelse af en del af matr.nr. 10 a, Stavtrup By, Kolt, og del af matr.nr. 10 a, Viby By, Viby, fra magistratens 2. afdeling til magistratens 5. afdeling i forbindelse med gennemførelse af Varmeplan Aarhus.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstil-  
lingen.

Indstillingen vedtaget.

VS's byrådsgruppe kunne ikke tiltræde indstillingen.

#### MAGISTRATENS 3. AFDELING:

33-18-e, 338-1982

31. Indstilling om en anlægsbevilling på 1.180.000 kr. til etab-  
lering af krisecenter for voldsramte kvinder i ejendommen  
Helgesvej 23, Abyhøj, og en driftstillægsbevilling på  
311.500 kr. til årsbudgettet 1982, samt at udvalget for so-  
ciale institutioner m.m. nedsættes som byggeudvalget med  
rådmanden for magistratens 3. afdeling som formand.

Magistraten fremsender indstillingen til byrådet med be-  
mærkning, at magistraten i mødet den 6. september 1982  
har vedtaget at tiltræde magistratens 3. afdelings ind-  
stilling af 6. august 1982 om en anlægsbevilling på  
1.180.000 kr., idet det pålægges forvaltningen at udføre  
ombygningsarbejderne billigst muligt under hensyntagen  
til, at huset etableres i en forsøgsperiode. Anlægsbevil-  
lingen foreslås givet under K.nr. 4992 "Helgesvej 23,  
Abyhøj, krisecenter for voldsramte kvinder".

(Forts.)

Magistraten kunne endvidere tiltræde magistratens 3. afdelings indstilling om driftsbevillinger, dog således at det indstillede medarbejderantal ansættes i takt med tilgangen af brugere.

Rådmændene Olaf P. Christensen og Axel Handevitt-Haar tager forbehold.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for sociale institutioner m.m.

33-18-e, 769-1982

32. Indstilling om leje af lokaler i ejendommen Klostergade 34 til brug for Manderådgivningen i Aarhus.

Magistraten fremsender indstillingen til byrådet med bemærkning, at borgmesteren og rådmændene for magistratens 3. og 4. afdeling i magistratens møde den 6. september 1982 kunne tiltræde magistratens 3. afdelings indstilling af 23. juli 1982, idet forudsættes, at der udarbejdes oversigter over antallet af brugere.

Rådmændene for magistratens 2. og 5. afdeling kunne ikke tiltræde indstillingen.

Rådmanden for magistratens 1. afdeling tager forbehold.

Indstillingen vedtaget med 17 stemmer mod 10, mens 1 hverken stemte for eller imod.

Bjarne Ørum ønskede tilført protokollen, at han hverken stemte for eller imod.

30-13, 52-1982

33. Indstilling om en anlægsbevilling på 3.110.000 kr. til opførelse af fritidshjem beliggende Grundtvigsvej, Viby J.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Rådmand Axel Handevitt-Haar tager forbehold.

Indstillingen vedtaget med 22 stemmer mod 4.

#### MAGISTRATENS 4. AFDELING:

33-1, 228-1982

34. Regnskabsforklaringer vedrørende 9 afsluttede anlægsarbejder samt indstilling om godkendelse af de omhandlede regnskaber med de anførte afvigelser.

Magistraten og borgmesterens afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse med de anførte afvigelser.

Regnskaberne godkendt med de anførte afvigelser.

42-2, 768-1982

35. Indstilling om et mertilskud for 1982 på 225.000 kr. til Aarhus By-Orkester til dækning af efterbetaling til orkestrets medlemmer for perioden 1. april 1981 - 31. december 1982 som følge af overenskomstfornyelsen pr. 1. april 1981.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

5-1, 336-1982

36. Indstilling om en anlægsbevilling på 25.000 kr. til et rente- og afdragsfrit lån til Gruppe 38's Børne- og ungdomsteater til anskaffelse af et nyt lydanlæg.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

39-1, 652-1982

37. Indstilling om en anlægsbevilling på 288.500 kr. til tilskud efter "kr. til kr." princippet til moderniserings- og vedligeholdelsesarbejder på Aarhus Idrætspark.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

33-18-a, 337-1982

38. Indstilling om omklassificering af ungdomsskoleinspektørstillingen ved Vorrevangens ungdomsskole fra lønramme 31 til lønramme 34 og omklassificering af ungdomsskoleinspektørstillingen ved Hasle-Abyhøj ungdomsskole fra lønramme 29 til lønramme 31.

Indstillingen vedtaget.

#### UDVALGET FOR KULTURELLE ANLIGGENDER:

39-4, 612-1982

39. Sagen angående indstilling om en anlægsbevilling på 500.000 kr. til ydelse af et rente- og afdragsfrit lån til Sabro Rideklub til delvis finansiering af udgifterne ved opførelsen af en ridehal i Sabro.

Sagen behandledes i byrådets møde den 22. juni 1982 (pkt. 75).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for kulturelle anliggender.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.

Anna Schneider Sørensen og Lillian Lykke Jensen var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

Indstillingen vedtaget.

39-4, 614-1982

40. Sagen angående indstilling om en anlægsbevilling på 1.072.000 kr. til ydelse af et rente- og afdragsfrit lån til den nystiftede selvejende institution "Skåde Ridecenter" til kontant udbetaling i forbindelse med institutionens køb af ejendommen Hørretvej 175 A, Skåde.

Sagen behandledes i byrådets møde den 22. juni 1982 (pkt. 76).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for kulturelle anliggender.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen, idet man herefter forudsætter, at behovet for ridesport er

(Forts.)



dækket i den sydlige del af byen, således at det planlagte ridecenter på Vilhelmsborg udskydes indtil videre. Anna Schneider Sørensen og Lillian Lykke Jensen var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

Indstillingen vedtaget som foreslået af udvalget.

#### MAGISTRATENS 5. AFDELING:

27-14, 210-1982

41. Indstilling vedrørende takstkalkulation for fjernvarme. Det indstilles,  
at takstkalkulationen for fjernvarme med virkning fra 1. januar 1983 sker efter nærmere anførte retningslinier,  
at der udarbejdes forslag til tarifiering af fjernvarmepri-  
ser, som herefter forelægges byrådet, og  
at der arbejdes videre med planerne om etablering af en  
"pakkeløsning" for tilslutning af nye forbrugere.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstil-  
lingen.  
Rådmand Thorkild Ibsen tager forbehold.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for  
kommunale værker og kollektiv trafik m.m.

27-14, 207-1982

42. Indstilling om en tillægsbevilling på 20.000.000 kr. i min-  
dreudgifter til anlægsbevilling til etablering af nye fjern-  
varmeledninger i 1982.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstil-  
lingen.

Indstillingen vedtaget.

6-11, 206-1982

43. Indstilling om en tillægsbevilling på 13.726.000 kr. i min-  
dreudgifter og 16.820.000 kr. i mindreindtægter på budgettet  
for 1982 til varmforsynings drift i 1982.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstil-  
lingen.

Indstillingen vedtaget.

27-14, 210-1982

44. Indstilling om en udgiftstillægsbevilling på 3.450.000 kr.  
og en indtægtstillægsbevilling på 2.500.000 kr. til varme-  
forsynings budget for 1982 samt om,  
at m3-prisen for fjernvarme forhøjes med 0,25 kr. pr. m3 med  
virkning fra 1. oktober 1982, hvorved fjernvarmeprisen i  
det almindelige forsyningsområde stiger fra 12,40 kr. til  
12,65 kr. pr. m3 og i Solbjerg fra 13,60 kr. til  
13,85 kr. pr. m3.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstil-  
lingen.  
Rådmand Thorkild Ibsen kunne ikke tiltræde indstillin-  
gen.

Indstillingen vedtaget med 22 stemmer mod 7.

27-14, 392-1982

45. Indstilling om en udgiftstillægsbevilling på 2.536.000 kr. og en indtægtstillægsbevilling på 1.157.000 kr. til budgettet for 1982 i forbindelse med Aarhus kommunes overtagelse af Beder Varmeværk med virkning fra den 1. september 1982.  
Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 1. AFDELING:

3-4, 699-1982

46. Regnskab for Beder-Malling Boligforening for året 1981.  
Magistratens 1. afdeling indstiller, at regnskabet tages til efterretning.

Regnskabet taget til efterretning.

33-15-b, 631-1982

47. Indstilling om godkendelse af regnskab for Ravensbjerg Kollegiet for 1981/82.

Regnskabet godkendt.

14-19, 376-1982

48. Regnskabsforklaringer vedrørende anlægsbevillinger til 2 afsluttede anlægsregnskaber samt indstilling om godkendelse af de anførte afvigelser fra bevillingerne.  
Magistraten og borgmesterens afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse.

Regnskaberne godkendt med de anførte afvigelser fra bevillingerne.

26-4, 770-1982

49. Indstilling om en anlægsbevilling på 230.000 kr. til planering af brandtomt samt opførelse af offentligt toilet på pladsen ved Ørnereden.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

UDVALGET FOR FAST EJENDOM OG GRØNNE OMRÅDER M.M.:

6-15-a, 506-1982

50. Sagen angående indstilling om en anlægsbevilling på 690.000 kr. til ombygning og istandsættelse af rådhuset efter skattevæsenets flytning fra rådhuset.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Sagens behandling blev udsat i byrådets møde den 26. maj 1982 (pkt. 64).

Sagen behandledes i byrådets møde den 9. juni 1982 (pkt. 6).

(Forts.)

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for fast ejendom og grønne områder m.m.  
Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.  
Udvalget foreslår, at magistratens 1. afdeling vurderer mulighederne for, at udvalgsværelse nr. 392-398 indrettes som en form for auditorium og forsynes med tekniske hjælpemidler.  
Bent Dohm og Jørgen Christensen var forhindret i at deltage i udvalgets møde.

Indstillingen vedtaget som foreslået af udvalget.

26-4, 415-1982

- 51a. Sagen angående indstilling om, at byrådet bemyndiger magistratens 1. afdeling til at søge den 10. september 1953 tinglyste deklaration på Hotel Kragelund, hvorefter kommunen dels forpligter sig til at bevare hotellets bygninger til hotel- og restaurationsdrift og samlingssted for beboerne i Holme-Tranbjerg kommune og dels forpligter sig til at opretholde parkarealerne som park, enten for hotellet eller som et kommunalt anlæg, slettet, samt om, at byrådet vedtager at henlægge moderniseringsprojektet.

Sagen behandlede i byrådets møde den 22. juni 1982 (pkt. 22).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for fast ejendom og grønne områder.

Sagen har været behandlet på to udvalgsmøder.

Udvalgets flertal Vagn Særkjær, Lise Rahm, Torben Maintz Andersen og Marie Holst kunne tiltræde magistratens 1. afdelings indstilling om aflysning af deklarationen og henlægning af moderniseringsprojektet.

Flertallet - med undtagelse af Marie Holst - foreslår, at byrådet anmoder magistratens 4. afdeling om at undersøge, om der er teknisk og økonomisk mulighed for at indrette bibliotek på Hotel Kragelund.

Hanne Andersen kunne ikke tiltræde indstillingen, men foreslog, at Hotel Kragelund afhændes uden ophævelse af deklarationen.

Bent Dohm og Jørgen Christensen var forhindret i at deltage i den afsluttende behandling af sagen.

Indstillingen fra udvalgets flertal vedtaget med 22 stemmer mod 8.

26-4, 415-1982

- 51b. Sagen angående Forslag fra Venstresocialisternes byrådsgrupper til byrådsbeslutning om, at Hotel Kragelund indrettes som ungdomsboliger.

Sagen behandlede i byrådets møde den 11. august 1982 (pkt. 16).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for fast ejendom og grønne områder m.m.

Sagen har været behandlet på to udvalgsmøder.

Udvalget kunne ikke tiltræde det af VS' byrådsgruppe fremsatte forslag om, at Hotel Kragelund indrettes som ungdomsboliger.

(Forts.)

Bent Dohm og Jørgen Christensen var forhindret i at deltage i den afsluttende behandling af sagen.

Forslaget forkastet med 22 stemmer mod 2, mens 5 hverken stemte for eller imod.

FORSKELLIGE SAGER:

4-1, 764-1982

52. Indstilling og orientering vedrørende ændringer i udvalg m.v. i forbindelse med Bent Dohms midlertidige udtræden af byrådet.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 2. AFDELING:

6-4-d, 779-1982

53. Indstilling om en anlægsbevilling på 2.040.000 kr. i anlægsudgifter og 1.043.000 kr. i anlægsindtægter til byggemodning af to parceller af matr.nr. 8 vl og matr.nr. 8 vx, Hasle, Århus Jorder, herunder

at der sælges et areal på ca. 250 m<sup>2</sup> for 90 kr./m<sup>2</sup> til menighedsrådet for Helligåndskirken,

at udstykningsplanen godkendes i princippet.

Magistraten og borgmesterens afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.